

**The New York Public Library
Humanities and Social Sciences Library
Manuscripts and Archives Division**

Interlingua Institute

Records, 1921-2001

**Karol Pick
December, 1991
Revised, December, 2001; John D. Stinson**

Table of Contents

SUMMARY	3
HISTORICAL NOTE	4
SCOPE AND CONTENT NOTE	6
ARRANGEMENT NOTE	6
SERIES DESCRIPTIONS	7
SERIES I. FRANK ESTERHILL PAPERS, 1973-1990	7
SERIES II. ALEXANDER GODE PAPERS, 1946-1985	7
SERIES III. ORGANIZATIONAL RECORDS	7
SERIES IV. AUDIOTAPES	7
SERIES V. ADDITIONAL RECORDS	8
<i>Section A. International Auxiliary Language Association</i>	8
<i>Section B. Interlingua Institute</i>	11
CONTAINER LIST	13
SERIES I. FRANK ESTERHILL PAPERS	13
SERIES II. ALEXANDER GODE PAPERS	14
SERIES III. ORGANIZATIONAL RECORDS	14
SERIES IV. AUDIOTAPES	15
SERIES V. ADDITIONAL RECORDS	15

Summary

- Main Entry:** Interlingua Institute
- Title:** Interlingua Institute Records, 1921-2001 [bulk dates: 1930-1980]
- Size:** 21.6 linear feet (48 boxes)
- Source:** Gift of Henry Fischbach, 1988; Gift of Frank Esterhill, January 1992; Gift of Frank Esterhill, December 1999.
- Abstract:** The Interlingua Institute was a non-profit organization founded in 1970 for the purpose of continuing the work of promoting the use of Interlingua, an international auxiliary language developed by its predecessor, the International Auxiliary Language Association founded in 1924 by Alice Vanderbilt Morris and Dave Hennen Morris.
- Special formats:** Included are printed books and pamphlets; and three audiocassettes.

Historical note

The Interlingua Institute was founded in March of 1970 by Alexander Gode, Henry Fischbach, and Alice Morris Sturges for the purpose of continuing the work of promoting the use of Interlingua, an artificial international language developed earlier by the International Auxiliary Language Association (IALA). Alexander Gode, the Interlingua Institute's first executive director, had been director of research at IALA where he supervised the publication of the first Interlingua – English dictionary (*Interlingua-English Dictionary*, 1951). Following Gode's death (August 1970) there was an interregnum until 1973 when the Institute's board of directors named Frank Esterhill executive director. At that time the Institute's board of directors included Alison Gode (wife of Alexander Gode), Henry Fishbach, president and treasurer, and Alice Morris Sturges, vice president. Other directors during the Institute's corporate existence included Kurt Gingold, Deanna Lindberg Hammond, and Leland B. Yeager.

Under Frank Esterhill's directorship the task of promoting the use of Interlingua as an international language took place largely through the medium of professional conferences and seminars held at the Modern Language Association, the American Translators' Association, and the International Linguistic Association. Beginning in 1974 the Institute began exhibiting publications in Interlingua at meetings of various professional associations, and it acted as a clearing house and disseminator of publications by European – especially Scandinavian – organizations dedicated to the employment of Interlingua as an international language of communication.

The International Auxiliary Language Association which was the progenitor of the Interlingua Institute, was founded in 1924 by Alice Vanderbilt Morris (1874-1950) and her husband, Dave Hennen Morris (1872-1944), a New York City lawyer and diplomat who was appointed U.S. Ambassador to Belgium by President Roosevelt in 1933. Mrs. Morris was a great granddaughter of the capitalist, Cornelius Vanderbilt. The Morrises proposed to research and develop an international auxiliary language which would be superior to other languages such as Esperanto and Ido. In forming the IALA the Morrises acted upon the suggestion of Dr. Frederick Gardner Cottrell (1877-1948) a prominent scientist who was chairman of the Committee on International Auxiliary Language of the International Research Council. Joining the Morrises in support of their endeavor were several other persons prominent in New York academic and community circles including Earle B. Babcock, John Dewey, Stephen P. Duggan, John H. Finley, Alfred N. Goldsmith, and Herbert N. Shenton. Through the years the IALA collaborated with many outstanding linguists including Willem de Cock Buning, W. E. Collinson, Helen E. Eaton, Alexander Gode, Albert Guéard, Otto Jespersen, Roman Jakobson, C. K. Ogden, Giuseppe Peano, René de Saussure, Edward Sapir, E. Clark Stillman, and E. L. Thorndike.

Funded annually by the Research Corporation, and by grants from the Carnegie Foundation, the Rockefeller Foundation, and by generous gifts from the Morrises, the work of the IALA was carried on under the guidance of Alice Vanderbilt Morris and her

linguistic advisors, and by the organization's research staff. During the decade of the 1930's the IALA sponsored numerous international meetings, conferences, and congresses of linguists in what became an unsuccessful attempt to achieve a consensus among linguists for a base language or languages on which to construct a new artificial language. During the war years (1940's), the IALA, under the guidance of its directors of research, E. Clark Stillman, Alexander Gode, and André Martinet, proceeded to perfect a grammar and an international vocabulary derived from the living European languages. With the publication in 1951 of its definitive *Interlingua-English Dictionary* followed by the publication of the *Interlingua Grammar* by Alexander Gode and Hugh E. Blair, the work of the IALA had come to an end. The organization was officially dissolved in 1953 although its newsletter *Novas de IALA* (later, *Novas de Interlingua*) continued to be published for a few more years. During the following years several scientific works were published in *Interlingua* including a scientific journal *Spectroscopia Molecular* which was begun by the physicist, Forrest F. Cleveland, and a monthly abstract of scientific articles by Alexander Gode entitled *Scientia International*.

Scope and Content Note

The records include correspondence of Frank Esterhill, executive director of the Interlingua Institute, with British and European affiliates relating to the promotion of Interlingua, an international auxiliary language; and records of its predecessor, the International Auxiliary Language Association founded in 1924 which undertook the research and development of Interlingua. The records of the latter organization include correspondence with European linguists; correspondence, memoranda, reports and other papers relating to international conferences and congresses of linguists sponsored in part by IALA; annual reports, financial records; and printed matter including leaflets, pamphlets and flyers published or collected by IALA relating to international auxiliary languages. Included also are a few personal miscellaneous papers of Dave Hennen Morris and Alice Vanderbilt Morris.

Arrangement Note

The collection is arranged into five series:

- I. Frank Esterhill Papers
- II. Alexander Gode Papers
- III. Organizational Records
- IV. Audiotapes
- V. Additional Records

Series Descriptions

SERIES I. FRANK ESTERHILL PAPERS, 1973-1990

BOXES 1-4

This series consists of correspondence and papers of the executive director, Frank Esterhill arranged into a chronological file (1973-1986) followed by a file arranged alphabetically. The correspondence is mainly with officers and members of Interlingua Institute and with affiliated organizations in Great Britain and in Western Europe relative to the promotion of Interlingua as a language of international communication. Correspondents include Bent Andersen, Thomas Breinstrup, Forrest F. Cleveland, Henry Fischbach, Fritz Goudkuil, Brian Sexton, Alice M. Sturges, and Karel Wilgenhof. Interspersed in the correspondence are internal memoranda, and writings including "Dictionario Suppletive de Interlingua", and "Vocabulario Suppletive de Interlingua", by K. Wilgenhof. Much of the correspondence is in Interlingua.

SERIES II. ALEXANDER GODE PAPERS, 1946-1985

BOX 5

The papers of Alexander Gode consist of a file of correspondence arranged alphabetically. Included is correspondence with B. C. Sexton of British Interlingua, Thomas Breinstrup, Forrest F. Cleveland, L. M. Guesnet, John Lansbury, Jacques Roux, and K. Wilgenhof. Included is an Interlingua bibliography and other writings by Forrest F. Cleveland, and a report by Gode on Interlingua activities in the United States.

SERIES III. ORGANIZATIONAL RECORDS

BOXES 6-10

This file consists of miscellaneous records arranged in subject order. Included are annual reports (1973-1990); minutes and financial records of the board of directors; papers relating to the 5th, 6th, and 7th International Conferences of Interlingua; lists of directors and members; and printed ephemera. Included also is a draft of an English-Interlingua Dictionary, F-L; a photocopy of a German-Interlingua Dictionary; and a "Linguistic Bibliography of Linguistics", by Gerd Fraenkel.

SERIES IV. AUDIOTAPES

BOXES 11

This series consists of eight audiotapes in Interlingua recorded at the 7th International Conference of Interlingua, Denmark; and two audiocassettes entitled "Un Introduction in Interlingua"; and "Alexander Gode: Dece Contos".

SERIES V. ADDITIONAL RECORDS

BOXES 12-46

These additional records are arranged into into two sections: Section A. Records of the International Auxiliary Language Association; and Section B. Additional records of the Interlingua Institute.

SECTION A. INTERNATIONAL AUXILIARY LANGUAGE ASSOCIATION

SECTION A1. CORRESPONDENCE, 1921-1951

BOXES 12-20

The correspondence is arranged into a chronological file (1921-1951); an alphabetical file; and a subject file.

The chronological file consists mainly of internal correspondence (and memoranda) between Herbert N. Shenton, executive secretary, and Mrs. Alice Vanderbilt Morris and members of the board of directors and general advisory committee, including Frederick G. Cottrell and Dave Hennen Morris. Other correspondents include IALA's office secretaries Mary Bray, Bernice W. Gibson, Ruth Griggs, Marguerite E. Jones, Laura L. Lutz; Dorothea Vanderslice (secretary to Herbert N. Shenton); and Harry D. Gideonse, research assistant. During the 1930's – 1940's there is substantial correspondence between Alice Vanderbilt Morris and Ruth Griggs; and, during the 1940's, between Mrs. Morris and Mary Bray relating to financial matters.

The alphabetical file consists of correspondence of Mrs. Alice Vanderbilt Morris, Herbert N. Shenton, and Harry D. Gideonse, with European linguists and with members of IALA's advisory committee relating to the research and development of an international auxiliary language. Much of the correspondence relates also to the planning and holding of international conferences and congresses of linguists. Included is extensive correspondence with Willem de Cock Buning, Frederick Gardner Cottrell, Stephen Duggan, Alfred N. Goldsmith, Erich Hofman, Otto Jespersen, André Martinet, C. K. Ogden, and G. Peano (*Academia pro Interlingua*). There is also extensive correspondence with Rotary International relative to the need for an international auxiliary language; and correspondence with the Research Corporation relative to the awarding of annual financial grants to IALA. Some of the correspondence is in French, German, and Italian.

The subject file consists of correspondence and papers relating to the publication and distribution of monographs and pamphlets sponsored by IALA.

SECTION A2. CHRONOLOGICAL FILE OF ORGANIZATIONAL RECORDS, 1934-1942
BOXES 24-25

This section consists of correspondence, memoranda, reports, and other records arranged chronologically in the period 1934-1942. The records, which were arranged by IALA into "scrapbooks", document the organization's annual activities and efforts to secure an agreement among linguists for the base principles of an international auxiliary language. Included are minutes of the executive committee and board of directors; budget papers; research reports; and reports of informal meetings and conferences attended by Mrs. Alice Vanderbilt Morris. Included is extensive documentation of international conferences of linguists sponsored by IALA held at Paris, Brussels, and Copenhagen, including records of IALA's Committee on Agreement organized in the winter of 1935-1936 for the purpose of obtaining a consensus among linguists on the principle of an auxiliary world language based upon an existing language or languages. Included also are records relating to the "Summer Period of Collaboration" (1940) when representatives of IALA met with guest collaborators for the purpose of developing the structures and nuclear vocabularies of two trial languages (one schematic, one naturalistic) in order to determine which one should receive the approval of IALA. Some of the texts are in French and German.

SECTION A3. MEETINGS, CONFERENCES, CONGRESSES, 1925-1943
BOXES 26-31

This section, which is arranged chronologically in the period 1925-1943, documents meetings, conferences and congresses in which IALA organized or participated. Included are extensive records including correspondence, minutes, memoranda, notes, speeches, reports, and press releases relating to the Second International Congress of Linguists held at Geneva, Switzerland (Aug-Sept 1931); to its predecessor, Meeting of Linguistic Research, also held at Geneva (Mar-Apr 1930); to the Third International Congress of Linguists held at Rome (Sept 1933); and to the Fifth International Congress of Linguists held at Brussels (Aug-Sept 1939). Included also are extensive records (1930's) of meetings at Brussels, Copenhagen, the Hague, and Paris of IALA's Committee on Agreement which sought to reach a consensus for a base language on which to construct an auxiliary language. There are also records of annual meetings of IALA's board of directors and its executive committee; records of meetings relating to Esperanto and to Rotary International; and papers relating to informal dinners, teas and luncheons arranged by Mrs. Alice Vanderbilt Morris. Some of the texts are in French, German, and Italian.

SECTION A4. REPORTS ON LINGUISTIC RESEARCH, 1924-1951
BOXES 32-33

The research reports prepared by IALA's research staff and others are arranged chronologically in the period 1924-1951. Included is a report (1929) which outlines the basic program of IALA research; a report (1937-1938) by IALA's technical staff at the University of Liverpool; a report (in French) by René de Saussure on the

definitive base of an auxiliary language; and a report (undated) by Alexander Gode on the “present status” of research. There are also reports (1946-1947) from IALA’s research staff to André Martinet at Paris; minutes (1947-48) of a plenary session of the research staff; and a report by the director of research regarding his efforts to promote Interlingua while he was attending a meeting of the American Association for the Advancement of Science at Philadelphia. Included also is a report (1931) by the Institute of Educational Research at Teachers College, Columbia University relating to tests and experiments in auxiliary languages with an appendix by Edward Lee Thorndike.

SECTION A5. MISCELLANEOUS ADMINISTRATIVE RECORDS, 1924-1948

BOX 34

The miscellaneous administrative records include reports (1934) to the board of directors by Mrs. Alice Vanderbilt Morris, its honorary secretary; minutes of meetings (1925-1933, 1941) of the executive committee; and financial records including correspondence (1924-1931), summaries of accounts (1924-1948), budget papers (1943-1948), and papers relating to staff salaries.

SECTION A6. PUBLICATIONS FILE, 1917-1951

BOXES 35-36

This file consists of printed matter published and/or collected by IALA arranged chronologically in the period 1917-1951. In the early period (1917-1923) the file consists mainly of pamphlets relating to Esperanto and to its teaching in school; and to progress reports of the Committee on International Auxiliary Language of the International Research Council. Beginning in 1924 the bulk of the printed matter (leaflets, flyers, cuttings from periodicals) consists of IALA publications including annual reports, bulletins, reprints, and articles by IALA members and collaborators including Helen S. Eaton, Otto Jespersen, Edward Sapir, and Herbert N. Shenton. Included is a reprint of *Comparative Frequency List*, by Helen S. Eaton; and a pamphlet *Language Learning / Summary of a Report to the International Auxiliary Language Association*, by the Division of Psychology, Institute of Educational Research, Teachers College, Columbia University. Included also is a pamphlet (1946) entitled: *Questionnaire prepared for IALA* by André Martinet. There are also two annual reports translated into Ido and Esperanto.

SECTION A7. MISCELLANEOUS PAPERS

BOX 37

This section consists of printed ephemera; and of personal miscellaneous papers of Dave Hennen Morris and of Alice Vanderbilt Morris. The papers of Dave Hennen Morris include biographical sketches; a photographic portrait of him; a printed copy with corrections and annotations of his radio address entitled “Radio and a World Language” delivered October 12, 1935 when he was U.S. Ambassador to Belgium; and a certificate of award from the American Arbitration Association.

The papers of Alice Vanderbilt Morris include biographical sketches and clippings of her obituary; a photographic portrait of her; a few invitations to social events; and typescripts and reprints of her writings and speeches relating to her search for a universal auxiliary language. Included is an English-Esperanto edition of the periodical *Global Thinking* which contains her article "A Voice in the World"; and a reprint from *The Forum* of her article "Why Should We Cut Out Our Tongues".

SECTION B. INTERLINGUA INSTITUTE

SECTION B1. EXECUTIVE DIRECTOR'S FILE, C1955-2001

BOXES 38-42

This section consists of a name/subject file of correspondence and papers arranged alphabetically of Frank Esterhill, executive director of the Interlingua Institute, relating to the promotion of Interlingua as an artificial international language. The bulk of the correspondence is with European organizations promoting the use of Interlingua, and with officers and members of the Interlingua Institute. There is substantial correspondence with the following: Bent Andersen (Union Mundial pro Interlingua, Denmark), Thomas Breinstrup (Dansk Interlingua Union), Piet Cleij (Union Mundial pro Interlingua, Netherlands), Henry Fischbach, Alexander Gode, Peter Gospill (British Interlingua Society), Harleigh Kyson, Jr., Stanley A. Mulaik, Rolf Riehim (Union Alleman pro Interlingua), Brian C. Sexton (British Interlingua Society), Zygmunt Stoberski (International Organization for Unification of Terminological Neologisms, Warsaw), Alice Morris Sturges, K. Wilgenhof, and Leland B. Yeager. The Alexander Gode file includes Gode's correspondence with various persons relating to the Interlingua Institute and to his work as translator, and photocopies of his correspondence with R. P. Trimble. The Stanley A. Mulaik file includes correspondence (1955-1962) from Alexander Gode; and photocopies of some 200 5x8 note cards containing Gode's analysis prepared in 1940 of grammatical particles derived from Latin or common to French. Included also are memoranda (1973-1999) sent by Frank Esterhill to directors and members; and minutes (1970-1991) of meetings of the board of directors. Some of the correspondence is in French, German and Interlingua.

SECTION B2. MISCELLANEOUS RECORDS, 1970-1999

BOXES 43-44

The miscellaneous records which are arranged alphabetically include annual reports (1989-1998) of the Interlingua Institute; minutes (1970-1999) of its board of trustees; its newsletters (Jan 1974 – Sept 1977); ephemera; and miscellaneous writings of Frank Esterhill, Gerd Fraenkel, Alexander Gode, and K. Wilgenhof. Included is a copy of Frank Esterhill's *Interlingua Institute / A History* (New York, Interlingua Institute, 2000); a typescript by him entitled "A Brief History of Interlingua"; and a memorandum (June 15, 2001) by him entitled "The Dissolution of the Interlingua

Institute”. There are also two audiocassettes: Ingvar Stenström / Interlingua Instrumento Moderne de Communication Internationale; and three floppy disks.

SECTION B3. NEWSLETTERS

BOX 45

The newsletters, which are arranged alphabetically by title, represent publications of European organizations, mainly Dutch and Danish, dedicated to the promotion of Interlingua as an international auxiliary language. Included is a newsletter, “Le Foro” issued by Stanley A. Mulaik.

SECTION B4. BOOKS AND PAMPHLETS

BOXES 46-48

The books and pamphlets which are arranged alphabetically by author (or title), consist of works in Interlingua including grammars, vocabularies, glossaries, dictionaries, and translations into Interlingua of various literary, philosophical. and religious writings.

Container List

Series I. Frank Esterhill Papers

Chronological File

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	
1	1	1973
	2	1974
	3	1975
	4	1976
	5	1977
	6	1978
	7	1979
	8	1980
2	1	1981 Jan - Jun
	2	1981 Jul - Dec
	3	1982
	4	1983
	5	1984
	6	1985
	7	1986 May - Jun; Oct

Alphabetical File

		Anderson, Brent 1980 - 1990
3	2	B
	3	Berwick, Peter 1982 - 1989
	4	Breinstrup, Thomas 1982 - 1990
	5	C
	6	China Project 1985 - 1987
	7	Council of Communication Societies 1982 - 1986
	8	E, F
	9	Fischer, Hugo 1968 - 1976
	10	G
	11	Goudkuil, Frits 1982 - 1989
	12	H, I
	13	J, L
	4	1
2		New Testament Project 1988
3		Ruhrig, Helmut E. 1984 - 1985
4		S, T
5		Ungar, Frederick, Publishing Co. 1980 - 1983
6-8		Union Mundial pro Interlingua 1980 - 1986
9-10		Wilgenhof, Karl (including Dictionario Suppletive de Interlingua; and Vocabulario Suppletive de Interlingua 1979 - 1990
11		Yeager, Leland B. 1987

Series II. Alexander Gode Papers

- 5 1 Gode Correspondence 1956 - 1968
- 2 British Interlingua (B. C. Sexton - A. Gode 1957-77
- 3 British Interlingua 1973 - 1985
- 4 Breinstrup, Thomas 1982 - 1985
- 5 Cleveland, Forrest F. (Interlingua bibliography, writings) n.d.
- 6 Guesnet, L. M. 1963 - 1967
- 7 Lansbury, John 1963 - 1967
- 8 Roux, Jacques 1964 - 1965
- 9 Sturges, Alice M. 1979 - 1986
- 10 Wilgenhof, K. 1955 - 1968
- 11 Report on Interlingua Activities in U.S., by Alexander Gode 1968

Series III. Organizational Records

- 6 1 Abstracts in Interlingua 1973 - 1982
- 2 American Mercury (photocopies of articles regarding need for international language 1924, 1931
- 3 Americana Encyclopedia abstract 1968, 1975
- 4 Annual reports 1973 - 1990
- 5 Bibliographia of Interlingua (Gode, Blair) 1943 - 1961, 1973
- Board of directors
- 6-7 minutes, by-laws, resolutions 1970 - 1990
- 8 financial records 1973 - 1985
- Conferences
- 9 5th International Conference, Union Mundial pro Interlingua (England) 1974
- 10 6th International Conference de Interlingua (England) 1983 Jul - Aug
- 11 7th International Conference de Interlingua (Denmark) 1985 Jul - Aug
- 12 Documents of indenture executed by Alice Morris; funding of I.A.L.A. 1945, 1951

- 7 1 English Interlingua Dictionary, F - L
- 2 Financial - employment records 1973 - 1977
- 3 Fraenkel, Gerd, A Linguistic Bibliography of Linguistics
- 4 Lists – directors; membership 1979 - 1982
- 5 Mailing lists
- 6 Miscellaneous (order forms, form letters, circulars, photographs, questionnaires)
- 7 Modern Language Association 1973 - 1974
- 8 Newsletter 1974 - 1977
- 9 Potential contacts and requests for membership 1973 - 1976
- 10 Swedish Interlingua - Sven Collberg, writings 1974
- 11 Vocabulary lists
- German Interlingua Dictionary (photocopy)

- 8 1 pp. 1-399
- 2 pp. 400-799
- 3 pp. 800 - 999
- 4 pp. 1000 - 1387
- 5 Dictionary Supplements; multilingual 1981-1982

Printed Ephemera

9	1	Folios pro Panglottes 1970-1975
	2	Interlingua Institute
	3-4	Union Mundial pro Interlingua
	5-6	Miscellaneous
	5-6	Miscellaneous
10		Miscellaneous

Series IV. Audiotapes

11		Eight audiotapes in Interlingua (recorded at the 7th International Conference of Interlingua, Jul - Aug 1985, Denmark) Two audiocassettes: Un Introduction in Interlingua; Alexander Gode: Dece Contes
----	--	---

Series V. Additional Records

A. International Auxiliary Language Association

1. Correspondence

12	1	1921 - 1922
	2	1923 -1924
	3	1925
	4	1926
	5	1927
	6	1928
	7	1929
	8	1930, Jan - Jun
	9	1930, Jul - Dec
13	1	1931
	2	1932
	3	1933
	4	1934
	5	1935
	6	1936
	7	1937
	8	1938
	9	1939
	10	1940
14	1	1941
	2	1942
	3	1943
	4	1944
	5	1945
	6	1946
	7	1947
	8	1948

	9	1949
	10	1950 - 1951 Academia pro Interlingua
15	1	1925 - 1931
	2	1932 - 1949
	3	Peano, G. 1924 - 1932
	4	Buning, Willem de Cock 1936 - 1951 Cottrell, Francis G.
	5	1921 - 1924
	6	1925 - 1930
	7	1931 - 1934
	8	1935 - 1948 Duggan, Stephen
16	1	1924 - 1940
	2	1941 - 1950
	3	Finley, John H. 1921 - 1941
	4	Funke, Otto 1930 - 1936
	5	Goldsmith, Alfred N. 1932
	6	Harbord, James G. 1923 - 1945
	7	Hofman, Erich 1930 - 1936
17		Jespersen, Otto
	1	1924 - 1930
	2	1931 - 1938
	3	Writings; clippings
	4	Kunlaborado de IALA Martinet, Andre
	5	1939; 1945 - 1946, Jun
	6	1946, Jul - Dec
	7	1947 - 1951
18	1	Moelke, Marta
	2	Ogden, C. K. 1928 - 1939 Research Corporation
	3	1924 - 1933
	4	1934 - 1937
	5	1938 - 1940
	6	1941 - 1943
	7	1944 - 1947
19	1	Rockefeller Foundation Rotary International
	2	1929 - 1933
	3	1934 - 1936
	4	1937
	5	1938, Jan - Jun
	6	1938, Jul - 1939
20	1	1940 - 1942
	2	printed matter
	3	Sayers, James D. 1925 - 1929
	4	Thorndike, Edward L. 1924 - 1925
	5	Trager, George L. 1931 - 1936
	6	Vinay, Jean-Paul 1946 - 1952

21	1	Comparative Fequency List 1933 - 1938
		Cosmopolitan Conversation
	2	correspondence, 1935 - 1939
	3	distribution lists; miscellaneous
	4	gifts & orders, 1939 - 1942
	5-6	library acknowledgements
	7	library distribution
	8	Shenton, Herbert N. - typescript of Cosmopolitan Conversation
		Semantic Frequency List
22	1-4	correspondence re publication, 1935 - 1938
	5	list of persons to receive circulars
	6	orders through IALA
	7	orders through Science Service
	8-9	publicity for
	10	publicity for language teachers
	11	requests for information
	12	copying on cards
	13	gift copies
		Spanish at Sight
23	1	correspondence, 1941 - 1942
	2	correspondence, 1943
	3	miscellany

2. Chronological File of Organizatioal Records

24	1	1934 Jan - Apr
	2	1934 May - Dec
	3	1936 Jan - Aug
	4	1936 Aug - Dec
	5	1937, Jan - Apr
	6	1937 May - Dec
	7	1938
25	1	1939
	2-3	1940. Summer Period of Collaboration, New York. Correlated Conference #32. Vol. 1
	4-5	1940. Summer Period of Collaboration, New York. Vol. 2 (Annexes)
	6	1940
	7	1942

3. Meetings, Conferences, Congresses

26	1	1925 Aug 1. Opening Esperanto Conference, Victoria Hall, Geneva
	2	1928 Mar 19. Annual meeting of IALA, New York
	3	1928 Aug 3 - 11. 20th Universal Congress of Esperanto, Antwerp
	4	1929 Jan 7. Annual meeting of the board of directors and committees of IALA
	5	1929 Feb. 21. The Quadrangle Club, Chicago
	6	1929 Mar 28. Tea to hear Dr. William E. Collinson
	7	1929 May 24. Administrative
	8	1929 Nov 15. Special meeting of the board of directors of IALA

	9	1929 World Federation of Educational Associations
	10	1929. New Orleans
	11-13	1930 Mar 20 - Apr 2. Meeting of Linguistic Research, Geneva
27	1	1930 Apr 16. American Women's Club, Paris
	2	1930 May 17-19. Weekend conference at home of Mrs. Dave H. Morris, New York
	3	1930 May 19. Annual meeting of IALA
	4	1930 Oct 15. Council of Ministers' Wives, Washongton, D. C.
	5	1930 Nov 24. Dinner to meet Dr. Babcock, president of IALA
	6-7	1930 Dec 5. Meeting at home of Henry Dimock, Wash., D.C.
	8	1930. Suggestions for a periodical
	9	1930. World Power Conference
	10	1930. Berlin
	11	1931 Jun 27 - 28. Advisory Board for Educational Research, New York
	12-14	1931 Aug 25 - 29. 2nd International Congress of Linguistics, Geneva
	15	1931 Aug. Esperanto Congress, Bialystok
	16	1931 Dec 7. Annual meeting of the board of directors of IALA
28	1	1932 Jan 27. Annual meeting of IALA
	2	1932 Apr 2. Informal advisory conference on promotion
	3-6	1932 May 4. International Communications dinner, Astor Hotel, New York
	7	1932 May 19. Boston
	8	1932 Jul 15. Tea to meet William E. Collinson, London
	9	1932 Jul - Aug. 24th Universal Congress of Esperanto, Paris
	10	1932 Aug. Genetics Congress, Cornell University
	11	1932 Nov 28. Meeting to meet Dr. Earle B. Babcock, New York
	12	1933 Apr 10. Board of directors of IALA
	13	1933 Jul 29 - Aug 5. Esperanto Congress, Cologne
	14	1933 Sept 2. Informal tea to meet Prof. H. F. Muller, American Embassy, Brussels
	15	1933 Sep 19 - 26. 3rd International Conference of Linguists, Rome
	16	1933 Nov 8. Esperanto tea, Brussels
	17	1933 Dec 18 - 21. Meeting to discuss IALA's plans, American Embassy, Brussels
	18	1934. Meeting with Dr. Babcock et al to
	19	1934 Mar 26. American Women's Club, Paris
29	1	1934 Apr 21. Groupement Internationaux en Belgique, American Embassy, Brussels
	2	1934 May 19 - 24. Esperanto into Schools, Vienna
	3	1934 Dec 2 - 4. Conference with Esperantists, Paris
	4	1936 Jan 16. Cercle des Annales, New York
	5	1936 Jan 27. Meeting re educational value of Esperanto, Brussels
	6	1936 Mar 11 - 12. IALA plan, Brussels
	7	1936 Mar 26 - 31. Meeting with W. E. Collinson
	8	1936 Apr 14 - 24. New Education fellowship. Learning to Live Together, Utrecht
	9	1936 May 23 - 24. Meeting, Mrs. Morris and Msrs. Bastien and de Cock Buning
	10	1936 Jun 2. Meeting, Mrs. Morris and Prof. Vendryes
	11	1936 Jun 22 - 26. Rotary International Convention, Atlantic City,

		New Jersey
	12	1936 Jun 29. Board of director of IALA, Town Hall Club, New York
	13	1936 Jul 15 - 17. Meeting with Barbara Eaton, Bar Harbor, Maine
	14	1936 Jun 29. Meeting with Lawrence K. Frank, Bar Harbor, Maine
	15	1936 Aug 8 - 15. Esperanto Congress, Vienna
	16-18	1936 Aug 23 - 26. Meeting of Linguists. Correlated Conference #4; and meetings of Committee for Agreement in preparation for it, Copenhagen
	19	1936 Sep 30 -Oct 7, London
30	1	1937 Jan. Rotary International ad hoc Committee, Chicago
	2	1937 Mar 12 - 15. Correlated Conference No. 6, Brussels
	3	1937 Apr 17 - 20. Correlated Conference, American Embassy, Brussels
	4	1937 May 3 - 5. Paris
	5	1937 Jun 23 - 24. Meeting, ISA-IALA, Paris
	6	1937 Aug 14. Ido Congress, Paris
	7	1937 Oct 3 -4. Committee for Agreement, Grand Hotel du Pavillon, Paris
	8	1937 Oct 5 - 6. Committee for Agreement, Correlated Conference No. 5, Paris
	9	1937 Oct 22. Meeting, international organizations, Paris
	10	1937 Oct. European Advisory Committee of Rotary, Zagreb
	11	1937 Nov 21. Bahai Center, New York
	12	1937 Dec 2. Rotary Club of New York
	13	1937 Dec 13. Meeting, IALA-Rotary Committee, New York
	14	1938 Jan 22. Washington Council of International Relations
	15	1938 Feb 25. IALA program, New York
	16	1938 Mar 18 - 22. Committee for Agreement, The Hague
	17	1938 Apr 20. Budget committee
	18	1938 Apr 21. Dinner to meet Henry W. Holmes, New York
	19	1938 Apr 23 - 24. Rotary Committee on Cooperation with IALA
	20	1938 Apr 30. Wash., D.C.
	21	1938 Jun 16 - 17. Informal meeting of some members of Commiitte for Agreement, The Hague
	22	1938 Jul 22 - 30. Committee for Agreement, Meeting No. 9, Schereningen
	23	1938 Aug. World Youth Congress, Vassar College
	24	1938 Sep 30. Informal meeting at dinner, New York
	25	1938 Nov 22. IALA directors, New York
	26	1938 Dec 23. Budget committee, New York
31	1	1939 Jan 22. Annual meeting of IALA
	2	1939 Jul 22 - 29. 10th meeting Committee for Agreement, Brussels
	3	1939 Jul 27. Council in Europe meeting, Brussels
	4	1939 Aug 28 - Sep 2. 5th International Congress of Linguists, Brussels
	5	1939. Learning Experiment
	6	1940 Feb 15. IALA Bulletin, New York
	7	1940 Mar 12. Report of Meeting in Columbus, Ohio
	8	1940 Jun. Meeting re Summer Period of Collaboration, New York
	9	1940 Jul 5 - 7. Esperanto Association of North America, Lima, Ohio
	10	1940 Oct 18. Rotary dinner, New York
	11	1940 Dec 26 - 28. Modern Language Association, Boston
	12	1941 Jan 17. Dinner meeting, New York. Included are three letters

		from Eleanor Roosevelt
13		1941 Jan 22. Annual meeting of IALA
14		1941 Mar 10. Fletcher School of Law
15		1941 Apr 17. Bucknell University College address
16		1941 Summer. Summer period of Collaboration, New York
17		1941 Jun 2. Budget committee
18		1941 Jun 14. Colby College, Waterville, Maine
19		1941 Dec 13. Dinner meeting, New York
20		1942 Jan 26. Meeting, Boston
21		1942 Jul 21. Informal report of meeting, Bar Harbor, Maine
22		1943 Jun. Advisory Committee to the Cultural Relations Division, U.S. Dept. of State, Wash., D.C.
23		1943 Sep 2. Executive committee meeting re new organizational set-up
24		1943 Sep 16. Executive committee meeting re new organizational set-up
25		1943 Oct 20. Esperantists, Greenwich House, New York
26		1943 Oct 26. Draft of statement for Mrs. Schieffelin
27		1943 Dec 6. Dinner conference with Clarence Barnhart
28		n. d. IALA Proceedings, Wash., D.C.
29		n.y. Apr 19. Discussion of general language courses with Miss Eaton
30		Miscellaneous papers

4. Reports on Linguistic Research

32	1	1924. International Auxiliary Language and Education, by Harry D. Gideonese
	2	1926 Jan. Project of Research and Experimentation in Synthetic Language Courses
	3	1926 – 1933. Thorndike Report. Appendix I. Materials Constructed for Tests and Experiments in Auxiliary Languages
	4	1929. Layout of Linguistic Research of IALA with Suggestions and Tentative Samples for Comparative Studies
	5	1931. Outline of Comparative Studies presented at the 2nd International Congress of Linguists, Geneva
	6	1931 Jun. A Report to the IALA by the Institute of Educational research of Teachers College
	7	1931 Aug. Linguistic Research Sponsored by the International Auxiliary Language Association in the United States. Statement prepared for the 2nd International Congress of Linguists, Geneva, Aug 25 - 29
	8	1934. Miscellaneous draft reports
	9-10	1937 – 1938. Report, Jul 1 1937 to July 1 1938 from the Technical Staff of the International Auxiliary Language Association at the University of Liverpool. Vol.s #1 and #2
	11	1937 – 1938. Esperanto II. Rapport presente au Committee for Agreement de I.A.L.A....sur la choix d'une base definitive pour la la langue auxiliare internationale. Signed Rene de Saussure
33	1	1942 Summer. Report on the Present Status of ITAL's Research, by Dr. Gode with comments by A. V. Morris
	2	1946 – 1947. Reports from Linguistic Research Department to Prof. Martinet in Paris
	3	1946 – 1948. Memoranda from Prof. Martinet to staff
	4	1947 – 1948. Minutes of plenary sessions of research staff

- 5 1948. Prof Martinet's methodology and minutes of plenary sessions of research staff
- 6 1951 Dec 31. Report of IALA's Director of Research on his efforts to promote Interlingua while attending the one hundred eighteenth meeting of the American Association for the Advancement of Science at Philadelphia

5. Miscellaneous Administrative Records

- 34 1 Board of directors
- 2 Committee on Cooperative Services and Research
- Executive Committee Meetings**
- 3 1925 - 1929 (Note:3)
- 4 1930 - 1932
- 5 1933
- 6 1941
- Financial records**
- 7 Accounts, summaries, 1924 - 1948
- 8 Budget, 1943 - 1948
- 9 Correspondence, 1924 - 1931
- 10 Staff salaries
- 11 General Report - mailing list
- 12 Miscellany
- 13 Program of IALA, 1938

6. Publications File

- 35 1 Checklist of Publications (Note:3)
- 2 1917 – 1923
- 3 1924 – 1926
- 4 1927
- 5 1928 – 1929
- 6 1930
- 7 1931 – 1932
- 8 1933
- 9 1934
- 36 1 1935 – 1936
- 2 1937
- 3 1938
- 4 1939
- 5 1940
- 6 1941
- 7 1942
- 8 1943 – 1944
- 9 1945
- 10 1946 – 1951; n.d.

7. Miscellaneous Papers

37	1	Ephemera
	2	Morris, Dave Hennen. Biographical papers
		Morris, Alice Vanderbilt
	3	Biographical papers
		Invitations
	4	Writings and speeches

B. Interlingua Institute

1. Executive Director's File

38	1	A
	2	American Translators Association
	3	Andersen, Brent
	4	Archive - IALA
	5	Austerlitz, Robert
	6	B
	7	Berwick, Peter
	8	Book Exhibits
		Breinstrup, Thomas
	9	1987 - 1992
	10	1993 - 1998
	11	C
	12	Cleij, Piet
	13	D
	14	E
	15	Esperanto
39	1	F
	2	Falk, Julia
	3	Fischbach, Henry
	4	G
	5	Gode, Alexander and Alison. See also: Mulaik, Stanley A.
	6	Gospill, Peter
	7	Goudkuil, Fritz
	8	H
	9	Hammond, Deanna L.
	10	History of Interlingua Institute
	11	J
	12	K
	13	Kerala Total Literacy Program (India)
	14	Kyson, Harleigh, Jr.
40	1	L
	2	Language Plan
	3	Lavallee, Martin
	4	Library of Congress
	5	Listings
	6	Literacy
	7	M
	8	Mackenzie, Keith R.

	9	Mailing lists
	10	Mailing lists - old members
	11	Massalim, Riaz
	12	Memoranda to directors
	13	Memoranda to members
	14	Modern Language Association - bibliography
	15	Morris, Projecto
	16-17	Mulaik, Stanley A.
	18	N; New York Community Trust
	19	New York Public Library
	20	Newsletter (Interlingua Institute Report)
	21	Ornstein, Jacob
	22	P
	23	Peter Rabbit
41	1	Ramsay, Michael C.
	2	Riche, Paulo
	3	Riehm, Rolf
	4	Rousset, Alexander
	5	Ruhrig, Helmut
	6	S
	7	Sexton, Brian
	8	Sorfleet, Richard W.
	9	Spelling Simplified
	10	Stenstrom, Ingvar
	11	Stillman, E. Clark
	12	Storberski, Zygmunt
	13	Strassbourg, France3, 1979
	14	Sturges, Alice Morris
	15	Sturges, Peter
	16	Sturges, Thomas R.
	17	Sturges, Walter Knight
	18	T, U, V
	19	Trimble, R. F.
42	1	W
	2	Wilgenhof, K.
		Yeager, Leland B.
	3	1983 – 1990
	4	1991
	5	1992 – 1995
	6	1996 – 1999
	7	Z

2. Miscellaneous Records

43	1	Annual reports, 1989 – 1998
		Ephemera
	2	Miscellaneous
	3	Interlingua Institute
	4	UBI -Uniao Brasileira pro Interlingua
	5	Union Mundial pro Interlingua
	6	Esterhill, Frank
	7-8	Fraenkel, Gerd, A Linguistic Bibliography of Interlinguistics
	9	Gode, Alexander, Reflections on the International Language

- 44 1 Minutes of the board of directors, 1988 - 1999
 2 Miscellany
 3 Newsletter
 4 Schild, Andre
 5 Wilgenhof, K., Notas Mixte; miscellany
 Two audiocassettes: Ingvar Stenstrom, Interlingua Instrumento
 Moderne de Communication Internationale
 Four floppy disks

3. Newsletters

- 45 Actualitates de Interlingua. Organo de Dansk Interlingua Union
 (1959 - 1994 - gaps)
 Actualitates Interlingua i Norden. Periodico Scandinave del Lingua
 Internationale (1995 - 1999 - gaps)
 Adressario de Interlingua. Union Mundial pro Interlingua (1994,
 1996)
 Bibliographia de Interlingua (1980 - 1997 - gaps)
 Inrerlinguistische Informationen. Mitteilungsblatt der Gesellschaft
 fur Interlinguistik, Berlin (1992 - 1994 - gaps)
 Internovas. Buletin Informative de Interlingua in Brazil (1990 - 1998
 – gaps)
 Le Foro. Stanley A. Mulaik (1961 - 1963)
 Novas de Interlingua. A. Gode et al, New York and Beverwijk,
 Nederland (1954 - 1967 - gaps)
 UNIR. Organo del U.I.F., Paris (1992 - 1998)
 Voce de Interlingua. Orgaan van de Vereniging Interlingua,
 Nederland (1992 - 1998)

4. Books and Pamphlets

- 46 Baha'! / Religion Universalro le Humano Moderne (Societate
 Svedese pro Interlingua, 1992
 Berger, Ric
 Encyclopedia de Interlingua / Architectura de Anglaterra
 Encyclopedia de Interlingua / Interlingua in Checoslovachia
 Encyclopedia de Interlingua / Medicina
 Miroslaw Wiechowski / Interlingua Jezyk Miedzynarodwy
 Gramatyka. Parte 2 and 3 (2 vols.)
 Vocabulario Interlingua / Secundo Le Centros de Interesse
 Berggren, E.
 Reexaminatione e Emendamentos
 Interlingua. 1976
 Blanding, Giovanni
 Le Existencia de Deo e Le Immortalitate de anima (Roma,
 Nuova Coletti, 1989)
 Philosophia del Cognoscentia del Scientia (Roma, Coletti,
 1989)
 Problemas de Theologia Catholic (Roma, Coletti, 1989)
 Questiones Ulterior de Philosophia del Esser (Servicio de
 Libros, Nederland, 1991)
 Un Discussion sur le Ethica del Felicitate (Servicio de Libros,
 Nederland, 1991)
 Boalt, Pian
 Dino Buzzati / Tres Novellas. Traduction: Pian Boalt (Servicio
 de Libros, Nederland, 1993)

Luigi Pirandello / Le Roman / Le Defuncte Mattia Pascal
(Servicio de Libros, Nederland, 1993)
Luigi Pirandello / Sex Personages in Cerca de Autor (Servicio
de Libros, Nederland, 1993)

Breinstrup, Thomas

Le Charta del Naciones Unite...(servicio de Libros UMI,
Nederland, 1992)
Concise Description del Lingua Danese (Servicio Interlingua,
Danmark, 1982)
Contos e Historias (servicio de Libros, Nederland, 1995)
Dictionario de Abbreviationes (Servicio Interlingua, Danmark,
1985)
Interlingua - Dansk Ordbog (Dansk Interlingua Union, 1989)
Ludvig Holberg (Servicio de Libros, Nederland, 1984)
Ud Med Sproget (Dansk Interlingua Union, 1991)

Buckhalter, S. W.

Deuteronomo (Servicio de Libros UMI, Beekbergen,
Nederland, 1982)
Ecclesastes (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland)
Exodo (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland, 1979)
Genesis (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland,
1979)
Judicices (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland,
1985)
Le ordinario del Missa (Servicio de Libros UMI, Beekbergen,
Nederland, 1978)
Levitico (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland,
1981)
Numeros (servicio de Libros, UMI, Beekbergen, Nederland,
1981)
Ruth (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland, 1978)

47

Cherenikov, Jiri J., Grammatica de Interlingua (Union Mundial pro
Interlingua, Bilthoven, Nederland)

Cleij, Piet

Lista de 15000 Vocabulos International (Bilthoven, Nederland,
1995)
Lista de 15000 Vocabulos International, Prime Parte; Secundo
Parte (Bilthoven, Nederland, 2 vols.)
Lista Supplementari de Vocabulos International (Bilthoven,
Nederland, 1997 and 1998, 2 vols.)
Woordenboek Interlingua Nederlands, A - I; J - Z (Bilthoven,
Nederland, 1992, 2 vols.)
Woordenboek / Nederlands - Interlingua, A- H; I - R; R - Z
(Bilthoven, Nederland, 1995, 3 vols.)

Collberg, Sven

August Strindberg / Un Ludo de Sonios. Traduction in
Interlingua (Servicio de Libros, Nederland, 1992)
William Shakespeare / Le Tragedia de Hamlet...Traduction in
Interlingua (Servicio de Libros, Nederland, 1992)
Casemir Wishlace / Inter le Stellas (Servicio de Libros,
Beekbergen, Nederland, 1975)

Frodelund, H. P. , Dansk - Interlingua Ordbog, A - G; H - N; O - S
(Dansk Interlingua Union, 1985 - 1986, in 3 vols.)

Gode, Alexander

Dece Contos (Servicio de Libros UMI, Beekbergen, Nederland,

- 1983)
Discussiones de Interlingua (Servicio de Libros UMI,
Beekbergen, Nederland, 1980, 1983, 2 vols.)
French at Sight (N.Y., Frederick Ungar, 1962)
Interlingua a Prime Vista 9N.Y., Frederick Ungar, 1971)
Gospill, F. P.
- 48
- Concise English - Interlingua Dictionary (Servicio de Libros
UMI, Beekbergen, Nederland, 1987)
Interlingua / Concepto e Structura (British Interlingua Society,
1993)
Interlingua Today / A Course for Beginners; also, Key to the
Lessons in the Interlingua Course (British Interlingua Society,
1994, 2 vols.)
International Languages / A Matter for Interlingua (British
Interlingua Society, 1990)
Introducing Interlingua / A Short Course for Beginners in Eight
Lessons (British Interlingua Society, 1993)
Prejudicio Ignorantia Negligentia / Interlingua in Question e
Responsa (British Interlingua Society, 1995)
Goudkuil, F.
Interlingua - Nederlands Woordenboek (Servicio de Libros,
Beekbergen, Nederland, 1991)
Introduction in Interlingua (Servicio de Libros UMI,
Beekbergen, Nederland, 1976)
Inquilino, Julio, Parsifal (Servicio de Libros UMI, Beekbergen,
Nederland, 1983)
Interlingua Vocabulario pro Viagiatores (Servicio de Libro UMI,
Beekbergen. Nederland, 1979)
Jeszenszky, Ferenc, Nos Presenta Interlingua (Union Mundial pro
Interlingua, 1995)
Mackenzie, Keith Ramsay, Internasionalo la Nuva Internasionala
Lingo (K. R. Mackenzie, NSW, Australia, n.d.)
Macovei, Toma
Dialogo super le lingua international (1995)
Joieles Spiritual (Servicio de Libros UMI, 1994)
Mariano, Rui Rabelo, Gramatica de Interlingua em 30 Licoes
(Uniao Brasileira de Interlingua, 1991)
Negalha, Jonas
Le Die le Plus Curte (Servicio de Libros UMI, Beekbergen,
Nederland, 1975)
Poems in Interlingua (Editiones Aquario, Apeldoorn,
Nederland, 1975)
Nordin, John, Svensk - Interlingua Ordbok (Norstedt & Soner,
Stockholm, 1965)
Podobsky, Jaroslav, Johannes Amos Comenius (N.Y., Storm
Publishers, 1958)
Roux, Jacques, Dictionnaire Francais - Interlingua (2nd edition,
1984; 3rd edition, 1993 - 2 vols.)
Schild, Andre
Curso de Interlingua (Basel, 1970)
Worterbuch Interlingua-Dutch (Basel, 1967)
Worterbuch Deutsch - Interlingua (Basel, 1992)
Sexton, B. C.
Dece - Duo / Conversaciones (N.Y., Storm Publishers, 1963)

- English Interlingua / A Basic Vocabulary (B.C. Sexton, 1978)
- Stenstrom, Ingvar
Interlingua / Instrumento Moderne de Communication
International (Servicio de Libros, Beekbergen, Nederland, vol.
1, 1987; vol. 2, 1989)
Interlingua / Instrumento Moderne...(Union Mundial pro
Interlingua, 1972; and 1989 - 2 vols.
Occidental Interlingua / Factos e fato de un Lingua
International (Societate Svedese pro Interlingua, 1997)
- Stoberski, Zygmunt
Multilingual Dictionary of International Terms (Warszawa, n.d.)
Multilingual Glossary of International Terms / Astronautics
(Warsaw, 1987)
Multilingual Glossary of International Terms / Computer
Science (Warsaw, 1987)
Multilingual Glossary of Environmental Terms (Warsaw, 1986)
Multilingual Glossary of International Terms / Linguistics
(Warsaw, 1992)
To Live and Survive (Warszawa, Polish Committee of
International Organization, 1993)
- Supplementary Interlingua-English Dictionary (British Interlingua
Society, 1991)
- Thorsell, Rune, Johann Martin Schleyer e le Movimento de
Volapuk (Societate Svedese pro Interlingua, 1992)
- Tomin, Julius, 10 Lectiones (Warszawa, 1985)
- Vocabulos Supplementari pro Usatores de Interlingua (Societate
Svedese pro Interlingua, 1974)
- Wilken, Erik, Allman Sprak Kunskap (Bonniers Svenska
Bokforlaget, 1967)
- Yeager, Leland B., Elementos del Economia Politic (Bilthoven,
Nederland, Union pro Interlingua, 1995)